



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 17 marzo 2011 (21.03)  
(OR. en)**

**7835/11**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2009/0115 (CNS)**

---

**AVIATION 60  
AMLAT 31  
RELEX 273**

**NOTA PUNTO "I/A"**

---

del: Segretariato generale del Consiglio

al: COREPER/Consiglio

---

n. prop. Comm.: 13988/10 AVIATION 138 AMLAT 103 RELEX 793

---

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO concernente la conclusione dell'Accordo tra l'Unione europea e la Repubblica federativa del Brasile su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei  
- Adozione

---

1. L'accordo in oggetto è il risultato dei negoziati condotti dalla Commissione nell'ambito del cosiddetto "mandato orizzontale" (conferitole dal Consiglio nel giugno 2003), conformemente al quale la Commissione può negoziare con qualsiasi paese terzo per rendere conformi al diritto dell'Unione gli accordi bilaterali vigenti tra gli Stati membri e il paese terzo in questione nel settore dei trasporti aerei.
2. La Commissione ha presentato la proposta in oggetto al Consiglio il 3 agosto 2009.
3. La decisione del Consiglio concernente la firma e l'applicazione provvisoria dell'accordo tra l'Unione europea e la Repubblica federativa del Brasile su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei è stata adottata dal Consiglio il 12 luglio 2010.

4. L'accordo è stato firmato il 14 luglio 2010, con riserva della sua conclusione in una data successiva.
5. Il testo del progetto di decisione del Consiglio è stato elaborato dai servizi giuridico-linguistici del Consiglio<sup>1</sup> e successivamente trasmesso al Parlamento europeo il 19 ottobre 2010 per approvazione.
6. Il Parlamento europeo ha approvato la proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo il 14 febbraio 2011.
7. Si invita pertanto il COREPER a esaminare il suddetto testo e a suggerire al Consiglio di:
  - adottare il progetto di decisione del Consiglio in oggetto in modo da consentire la conclusione dell'accordo;
  - prendere atto della dichiarazione comune del Consiglio e della Commissione riportata nell'allegato della presente nota.

---

---

<sup>1</sup> 13988/10.

**Dichiarazione comune del Consiglio e della Commissione**

"È preferibile, tra l'altro per ragioni pragmatiche, che solo l'Unione concluda l'accordo su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei con la Repubblica federativa del Brasile. Le stesse considerazioni si applicano ad accordi analoghi purché siano conclusi conformemente al mandato relativo alla sostituzione di alcune disposizioni degli accordi bilaterali in vigore, adottato mediante la decisione del Consiglio del 5 giugno 2003, e nei limiti di tale mandato.

Tale decisione non costituisce un precedente riguardo all'esercizio delle competenze rispettive dell'Unione e dei suoi Stati membri in relazione ad accordi diversi da quelli sopra menzionati, tra cui, ad esempio, gli accordi del tipo previsto dalla decisione del Consiglio del 5 giugno 2003 che autorizza la Commissione ad avviare negoziati con gli Stati Uniti nel settore dei trasporti aerei, che devono essere conclusi come accordi misti.

Tale decisione non istituisce nuove competenze dell'Unione per quanto riguarda gli accordi esterni sui servizi aerei e lascia impregiudicata la ripartizione delle competenze tra l'Unione e gli Stati membri."

---